

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Послеоперационный наколенник с градуированным движением

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надежного и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжения, создаваемые изделием не должны сдвигать поврежденные участки кожи или сухожили. Не применяйте слишком сильное давление во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения изменений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно со составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель несет полную ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов во непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлости немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий приформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

код	REF.G1042 • REF.G1043	REF.G1041	
Размер	стандартный	длинный	реабилитация
Длина конечность пах щиколотка	< 81	> 81	
Длина стержней см	56	65	40
Цвет	черный		

Подходит для правой и левой ноги

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

☒ Не отбеливать ☒ не подвергать химической чистке

☒ не гладить ☒ не сушить в сушилке

☒ Инструкции по мойке: Ручная мойка водой температурой до 30°C и PH-нейтральным мылом; сушить следует вдали от источников тепла

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Послеоперационное лечение, которое требует контроля сгибания-разгибания колена (восстановление связок, транспозиция апофиза передней поверхности большеберцовой кости, переломы дистальной трети бедренной кости, переломы проксимальной трети большеберцовой кости, переломы коленной чашечки, повреждения сухожилий разгибающих мышц);
- Посттравматическая стадия вывихов колена;
- Остеомия, вывернутая вкрутить или наружу;

ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ

- Лонгеты для прохождения ремней с конструктивной системой самозащепления;
- Легкий не металлический регулировочный шарнир с интуитивной регулировкой;
- Сгибание: от 0° до +120° с шагом 10°;
- Разгибание: от -10° до +60° с шагом 10°;
- Возможность блокировки сустава от 0° до +60° с шагом 10°;
- Относятсяя к мышечку защитные вкладыши, которые можно снять и произвести их очистку;
- Конструкция с шарнирами с помощью шарниров стержнями из легкого алюминиевого сплава;
- Возможность укоротить тугор, пользуясь направляющими знаками, нанесенными на стержни;
- Подкладки из поролона (MTP) для ограничения перемещения тугора и для защиты ноги от прямого контакта со стержнями, поскольку они имеют подкладку только снаружи, их можно отрезать для лучшей адаптации к окружности ноги.

ПЕРВОЕ НАДЕВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ – ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА / СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА

- Расстегнуть все ремни и временно снова застегнуть их.
- Отделить подкладки от стержней с ремнями.
- Расположить подкладки таким образом, чтобы они хорошо прилегли к ноге, застегнув их спереди с помощью специальных застежек на липучках: сначала подкладку, которая на бедрах, а затем ту, которая на голени (рис. А). Чтобы расположить ленты на нужной высоте, следует приложить боковые стержни к ноге. При необходимости можно обрезать подкладки, чтобы адаптировать их к окружности ноги пациента (только G1043: необходимо резать вдоль края сдвигания таким образом, чтобы подкладка не открывалась).
- Придать форму стержням (сгибая их) таким образом, чтобы адаптировать их к профилю ноги пациента (рис. В).
- Отрегулировать сгибание-разгибание согласно описанию (пункты 1-5, регулировка шарниров): необходимо выполнить эту операцию на обоих шарнирах.
- Прикрепить стержни к подкладкам (рис. С): стержни должны следовать средней линии ноги, а шарниры должны быть сцентрированы по коленной чашечке таким образом, чтобы они опирались на мышечки. Для центровки стержней по средней линии ноги следует использовать в качестве ориентиров латеральную лодыжку и большой вертел.
- Следует удостовериться, что ремни плотно прилегают к подкладке.
- Следует убедиться, что оба шарнира находятся на одинаковой высоте.
- Застегнуть ремешки на липучках после того, как они продеты в соответствующие кольца (рис. D–E): закрепить сначала ремешки бедра, начиная с того, который расположен ближе к колену, затем приступить к застегиванию ремешков на голени. Ремешки должны быть затянуты таким образом, чтобы избежать вертикального перемещения тугора.

ПРИМЕЧАНИЕ: процедура сгибания должна осуществляться вручную - с помощью гибочного инструмента или посредством сгибания просто руками, поставив ортез на закругленный предмет (стул, край кровати и т.д.); не следует использовать колено в качестве точки опоры рычага.

ПЕРВОЕ НАДЕВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ – ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА / СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА - РЕГУЛИРОВКА ШАРНИРОВ

- Нажать оранжевую кнопку и одновременно повернуть прозрачную крышку (рис. 1).
- Отрегулировать сгибание (рис. 2):
 - Расположить отверстие крышки таким образом, чтобы оно совпадало с ограничителем сгибания и извлечь штифт;
 - Повернуть крышку и штифт до отверстия с градусами сгибания (указанными на механизме), которые необходимы, и вставить туда штифт;
- Повернуть снова крышку (рис. 3).
- Отрегулировать разгибание (рис. 4):
 - Расположить отверстие крышки таким образом, чтобы оно совпадало с ограничителем разгибания и извлечь штифт;
 - Повернуть крышку и штифт до отверстия с градусами разгибания (указанными на механизме), которые необходимы, и вставить туда штифт;
- Повернуть крышку до щелчка оранжевой предохранительной кнопки (рис. 5).

ПЕРВОЕ НАДЕВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ – ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА / СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА - УКОРАЧИВАНИЕ СТЕРЖНЕЙ - REF. G1042/G104

При необходимости следует укоротить стержни (направляющие знаки указаны на рис. 6):

- Освободить стержни от подкладок (бедрца или голени) (рис. 6).
- Вытащить ремни из концевых и промежуточных лонгет (рис. 7).
- Снять лонгеты с двух стержней, нажав в центре, воткнув отвертку в специальный паз и оказывая нажатие в направлении наружу (рис. 8).
- Положить стержень на край рабочего стола таким образом, чтобы предварительная отметка для резки (которая соответствует правильному размеру) располагалась точно на кромке. Нажимать вниз до тех пор, пока стержень не переломаются (рис. 9).
- Вновь расположить конечную лонгету на стержне. Вдеть ремни.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Для облегчения мытья неподвижной конечности без снятия тугора рекомендуется:

- Открыть верхнюю часть (ремни и подкладка) и вымыть бедро.
- Закрть верхнюю часть.
- Открыть нижнюю часть (ремни и подкладка) и вымыть голень.
- Закрть нижнюю часть.
- Затянуть ремни таким образом, чтобы избежать вертикального перемещения тугора Для мытья конечности рекомендуется использовать влажную губку.

PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Pooperacyjna orteza stawu kolanowego

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionej rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby naciski wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazano jest, aby nie dociskać nadmiernie do produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku legających w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych.

W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta, w przeciwnym razie producent zręka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod	REF.G1042 • REF.G1043	REF.G1041	
Rozmiar	Regular	Long	Rehab
Długość kończyny w pachwinie - kostka w cm	< 81	> 81	
Długość szyn w cm	56	65	40
Kolor	czarny		

Pasuje do prawej i lewej strony

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

☒ Nie chlorować ☒ Nie prać chemicznie

☒ Nie prasować ☒ Nie suszyć mechanicznie

☒ Instrukcja prania:

Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła; Suszyć z daleka od źródła ciepła.

Produkt, ani żadnych jego części, nie wolno użyzwać w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA

- Opieka pooperacyjna, gdy wymagana jest ochrona zgięcia i wyprustu kolana (rekonstrukcja więzadła, przełozenie apofizy przedniej piszczeli , złamanie dalszej części kości udowej, złamana bliższą jednej trzeciej kości piszczelowej, złamania rzepki, urazy ścięgna układu prostownika)
- Pourazowe opieka kolano niekieształc
- Osteotomie szpotałości i koślawosc

PRZECIWSKAZANIA

- Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Ślimaki ze szlufkami i strukturalnym systemem automatycznego mocowania
- Niemetalowe złącze regulacyjne z precyzyjną regulacją
- Zgięcie: od 0° do +120° w odstępach co 10°
- Wyprost: od -10° do +60° w odstępach co 10°
- Możliwość zablokowania ruchomości od 0° do +60° w odstępach co 10°
- Wymywane i nadające się do prania wkładki ochronne klipy
- Rama wykonana z szyn z zawiasami z lekkiego stopu aluminium
- Możliwość skrócenia ortozy za pomocą znaczników na szynach
- Podkładki z MTP ograniczające migrację przelotki i chroniące końcówkę przed bezpośrednim kontaktem z szynami
- Podszewka tylko z zewnątrz, możliwość przycięcia w celu prawidłowego dopasowania do obwodu wokół nogi

PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDE

- Odepnij wszystkie pasy i zaczeć tymczasowo na sobie.
- Odziel wkładkę od szyn z pasami.
- Nałóż podkładki tak, aby dobrze przylegały do nogi, zapinając je z przodu odpowiednimi rzepami: najpierw nałóż podkładkę na udą, a potem na łydkę (rys. A). Aby ustawić je na odpowiedniej wysokości, pomóż sobie, umieszczając szyny obok nogi. W razie potrzeby przyniż podkładki tak, aby pasowały do obwodu nogi. (wyłącznie dla G1043: skróć wzdłuż krawędzi docisłki, aby wkładka się nie otworzyła).
- Wymodeluj szyny (zginając je), tak, aby pasowały do profilu nogi pacjenta (rys. B).
- Ustaw regulację poziomu zgięcia i wyprustu zgodnie z opisem (punkty 1–5, regulacja zawiasów): wykonaj tę samą operację na obu zawiasach.
- Przymocuj szyny do podkładek (rys. C): szyny muszą przebiegać wzdłuż linii środkowej nogi, a zawiasy muszą być na równi z rzepką, tak aby spoczywały na kłykciach. Aby wyrównać szyny z linią środkową nogi, użyj jako punktów odniesienia, kostki bocznej i krętarza większego kości udowej.
- Upewnij się, że pasy na rzepę są idealnie dopasowane do wysokości.
- Upewnij się, że pasy do zawiasy są na tej samej wysokości.
- Po włożeniu pasów do odpowiednich pierścieni zapnij je na rzep Velcro® (rys. D–E): najpierw przymocuj pasy udowe, zaczynając od tego, który znajduje się najbliżej kolana; po czym przejdź do zapinania pasów łydki. Pasy należy napiąć tak, aby uniknąć pionowego przemieszczenia się ortozy.

UWAGA: Proces modelowania musi być wykonany ręcznie, za pomocą klestyczki lub za pomocą umieszczenia ortozy na zakręglonej powierzchni (np. krzesło, poręcz łóżka ...); nie należy używać kolana jako dźwigni.

PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDE

REGULACJA ZAWIASÓW

- Naciśnij pomarańczowy przycisk jednocześnie obracając przyczepstą pokrywę (rys. 1).
- Regulacja zgięcia (rys. 2):
 - Ustaw otwarcie pokrywky tak, aby zbiegło się z ogranicznikiem zgięcia, a następnie wyciągnij sworzeń.
 - Przekręć pokrywę i sworzeń aż do otworu z odpowiednim stopniem zgięcia (wskazanymi na mechanizmie) i ponownie włóż sworzeń.
- Ponownie przekręć pokrywę (rys. 3).
- Regulacja wyprustu (rys. 4):
 - Ustaw otwarcie pokrywky tak, aby zbiegło się z ogranicznikiem wyprustu i wyciągnij sworzeń.
 - Przekręć pokrywę i sworzeń aż do otworu z odpowiednim stopniem wyprustu (wskazanymi na mechanizmie) i ponownie włóż sworzeń.

5 Obracaj pokrywę, aż do momentu kliknięcia w pomarańczowym przycisku (rys. 5)

PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDE

SKRACANIE SZYN - ART. G1042/G1043

Jeśli konieczne jest skrócenie szyn (oznaczenia prowadzące pokazano na rys. 6):

- Wyciągnij szyny z wkładek (udo lub łydka) (rys. 6).
- Zdejmij pasy z końcowych i pośrednich zaworów (rys. 7).
- Zdejmij zawory z dwóch szyn, naciskając po środku, umieść śrubokręt w odpowiednim wycięciu i wypychaj w kierunku zewnętrznym (rys. 8).
- Umieść szynę na stole tak, aby krawędź była wyrównana z nacięciem na szynie (odpowiadającym żądanemu rozmiarowi). Wywieraj nacisk na szynę, aż pęknie i odłame się w wyznaczonym miejscu (rys. 9).
- Ponownie załóż zawór na skróconą szynę. Wciągnij pasy z powrotem.

PORADY DLA PACJENTA

Aby ułatwić mycie unieruchomionej kończyny bez zdejmowania ortozy zaleca się:

- Otwórz górną część ortozy (pasy i podkładki) i następnie umyj udą
- Zamknij górną część ortozy
- Otwórz dolną część ortozy (pasy i podkładki) i następnie umyj nogę
- Zamknij dolną część ortozy
- Napnij pasy tak, aby uniknąć pionowego przemieszczenia się ortozy
- Do mycia kończyny zaleca się użycia wilgotnej gąbki.

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJĪET INSTRUKCIJAS

Pēcoperācijas perioda ceļa ortoze ar pakāpenisku locītavas kustības regulēšanu

TĪBĻSTĪBAS DEKLĀRĀCIJA

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIAĻU PRECŪ ZĪMES

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

DROŠĪBAS PASAUKUMI

Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz kermena daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai pietampumi. Izstrādājumu rekomendējām nepievilkt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanas, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu spāšēšanas. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopedu – tehniķi.

Lūdzu, uzmanīgi izstrādājuma sastāvu uz birkas iekšpusē. Ierīci nedrīkst lietot atklātas liešmas vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešā saskarē ar atklātiem brūcēm.

BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam -specialīstam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/ fizioterapeita/ vai ortopēda - tehniķa veiktos iestatījumus Ražotāja nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacientiem ar paaugstinātu jūtību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Šāpju, pietūkumu, pietampumu vai jebkādu nepareizu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, zīpojiet par notikumu ražotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Kods	REF.G1042 • REF.G1043	REF.G1041	
Izmērs	Regular	Long	Rehab
Locītavas garums, cirkšnis-potīte, cm	< 81	> 81	
Šīnu garums, cm	56	65	40
Krāsa	melna		

Labais/kreisais

KOPŠANA

☒ Nedrīkst balināt ☒ Nedrīkst ķīmiski tīrīt

☒ Nedrīkst gludināt ☒ Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā

☒ Mazgāšanas norādījumi: mazgāt ar rokām 30 litra ūdenī, izmantojot maigas ziepes.

☒ Zāvēt prom no siltuma avotiem

Neizmietiet izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē

INDIKĀCIJAS

- Pēcoperācijas ārstēšana, kad ir nepieciešama ceļa fleksijas – ekstensijas kontrole (sāišu rekonstrukcija, priekšējā lielais liela kaula izauguma (apophysis) transpozīcija, augšstilba distālas trešdaļas lūzumi, lielais liela kaula proksimālas trešdaļas lūzumi, patellas lūzumi, stiepējciņpslu bojājumi
- Ceļa mežģījumu pēctraumatiskā aprūpe
- Varus / valgus deformāciju augšstilba un apakštilba osteotomijas

KONTRINDIKĀCIJAS

Pašlāik nav zināmas.

RAKSTURĪLUMI UN MATERIĀĻI

- Longetes (šīnas) sprādzēs ar siksnu cilpām un konstruktīvu auto-pašaišķļa sistēmu;
- Nemetālisks šarnīrs ir viegli un intuitīvi regulējams;
- Fleksija: no 0° līdz +120° ar 10° soli;
- Ekstensija: no -10° līdz +60° ar 10° soli;
- Iespēja bloķēt locītavu no 0° līdz +60° ar 10° soli;
- Noņēmams un mazgājams kondija aizsagpolsteris;
- Rāmīs izgatavots no vieglā alumīnija sakausējuma šarnīra šīnām;
- Ortozi izgatavots saīsināt izmantojot vadlīnijas uz stieniem;
- Polsteri izgatavoti no MTP (moltoprens) putām lai ierobežotu izstrādājuma nobīdi nēsāšanās laikā a aizsargāt kāju no tiešā kontakta ar šīnām; par cik polsterējums ir uzlīts tikai no ārpusē, polsterus var piegriezt labāki pielāgošanai kājas virsmā.

IZSTRĀDĀJUMA UZLIKSĀNA UN PIELAĪKOŠANA

- Atvēriet visas siksnas un išlaicīgi piefiksējiet tās ap sevi.
- Atdaliet polsterējumu no šīnām, kurām piestiprinātas siksnas.
- Novietojiet polsterējumu tā lai viņš cieši piegul pie kājas, nostiprinot to no priekšas ar attiecīgajām Velcro® aizdārēm no sākuma augšstilba polsterjuma, pēc tam ikrū polsterējumu (zīm.A). Lai novietotu polsterējumu optimāla augstumā, nolieciet ortozī blakus kājai. Ja nepieciešams, polsterjums var tikt saīsināts tā lai to pielāgot pacienta kājam (tikai priekš G 1043: saīsiniet polsterējumu gar tievākām daļām tā, lai tas pareizi nosēdā kāju un nenāks pats vaļā).
- Veidojiet šīnas (tās saliekot), un pielāgojot pacienta kāju formai (zīm.B).
- Noregulējiet fleksiju un ekstenziju, kā tas ir aprakstīts (punkti 1-5, nod. šarnīra regulēšana): veiciet šo darbību uz abiem šarnīriem.
- Piestipriniet šīnas pie polsteriem (zīm.C): šīnām jāseko kājas mediālā līnijai un šarnīriem jābūt pielīdzinātiem ar ceļa bļodņu tā, lai tie atrastos uz kondijem.Šīnu pielīdzināšanai kājas mediālā līnijai izmantojiet, kā atskaites punktus, laterālo poīti un ielēo grozītāju (trochanter major).
- Ndrošiniet lai Velcro® siksnas perfekti pielīdzinātos attiecīgiem polsteriem.
- Pārliecinieties ka abi šarnīri ir uz vienāda augstuma.
- Nostipriniet Velcro® siksnas, pēc viņu uzliksšanas cur attiecīgajām cilpām (zīm.D-E): sākam nostipriniet augšstilba siksnas, sākot ar tuvāko ceļim; pēc tam turpiniet ar ikrū siksnu nostiprināšanu. Pievelciet siksnas tā, lai izšlēgtu ortozes vertikālo nobīdi.
- Pielīmējiet šīnas saliekšanas procedūru jāveic ar rokām, izmantojot skrūvspiles vai noliekt tās uz attiecīgi noapaļotu parocīgu priekšmetu (krēsls, gultas mala utt.); neizmantojiet savu celi kā sviru.

NSTRUKCIJA DAKTERIM / TEHNĪKĪM ŠARNĪRA REGULĒŠANA

- Nospiediet oranžo taustiņu, vielaicīgi griežot caurspīdīgo vāciņu (zīm.1)
- Noregulēt fleksiju (saliekšanu) (zīm.2):
 - Grieziet vāciņu līdz atvere sakrīt ar fleksijas stop vietu, tad izvelciet tapu
 - Grieziet vāciņu un tapu līdz cauramam ar vēlamo fleksijas grādi (uzrādīti uz mehansma) un ievietojiet tur tapu
- Atkal pagrieziet vāciņu (zīm.3).
- Noregulēt ekstensiju (atliekšanu) (zīm.4):
 - Grieziet vāciņu līdz atvere sakrīt ar ekstensijas stop vietu, tad izvelciet tapu
 - Grieziet vāciņu un tapu līdz cauramam ar vēlamo ekstensijas grādi (uzrādīti uz mehansma) un ievietojiet tur tapu
- Grieziet vāciņu līdz dzirdāt oranžā taustiņa klikšķi (zīm.5).

INSTRUKCIJA DAKTERIM / TEHNĪKĪM ŠĪNU SAĪSINĀŠANA (OPCIJA)

Ja nepieciešams, saīsiniet šīnas (vadotnes marķējums parādīts uz (zīm.6):

- Noņemiet polsterējumu no šīnām (augšstilbiem vai ikrū) (zīm.6).
- Izvelciet siksnas ārā no galējām un vidējām sprādzēm (zīm.7).
- Noņemiet sprādzēs no abām šīnām, nospežot tās centrā, tad ievietojot skrūvgriezi attiecīgāja caurumā izdariet spiedienu uz ārpusi (zīm.8).
- Novietojiet šīnu uz darbgalda tā, lai mala (



A G1042



B G1042



C G1042



D G1042



A G1043



B G1043



C G1043



D G1043



E G1043



1



2



3



4



5



6



7



8



9

  **BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN**

Knieorthese für postoperative stufenweise Bewegungslimitierung

KONFORMITÄTSERKÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgehende Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen normalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständigen Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.G1042 • REF.G1043		REF.G1041
	Regular	Long	Rehab
Größen	< 81	> 81	
Beinlänge (Leiste-Fesse) cm			
Schienenlänge cm	56	65	40
Farbe	schwarz		

Beidseitig anwendbar






ZWECKBESTIMMUNG

Die Go up / Go up open Knieorthesen sind ausschließlich für die orthetische Versorgung des Kniegelenks einzusetzen. Einsatzbereich ist das Kniegelenk.

MATERIALIEN

Grundkörper: Aluminiumlegierung; Innenpolster: Polyester und Polyurethan (MTP); Klettverschlüsse: Polyamid.

PFLEGE

-  Nicht bleichen
-  Nicht bügeln
-  Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
-  Keine chemische Reinigung
-  Nicht im Trockner trocknen

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung, bei der ein Schutz der Flexion und Extension des Knies erforderlich ist (Bandrekonstruktion, Transposition der vorderen Tibiapophyse, Fraktur des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Kniekehle, Sehnenverletzungen des Streckapparats)
 - Posttraumatische Versorgung von Knieostrosionen
 - Variierende oder valgierende Osteotomien
- EIGENSCHAFTEN**
- Stützschalen für die Gurtführung mit Auto-Verschlussystem
 - Nicht-metallisches Gelenk, leicht und intuitiv einstellbar
 - Flexion: 0° bis 120° in 10°-Stufen
 - Extension: -10° bis +60° in 10°-Stufen
 - Das Gelenk kann bei 0° bis 60° in 10°-Stufen blockiert werden
 - Kondylenschutzpolster, herausnehmbar und waschbar
 - Grundkörper aus Aluminium-Leichtmetallstäben
 - Möglichkeit, die Orthese mithilfe der an den Schienen eingravierten Markierungen zu verkürzen
 - Wandlungshemmende MTP-Polster der Stütze, die das Bein vor Direktkontakt mit den Schienen schützen; außen gefüttert, kann gekürzt werden, für perfekte Anpassung an den Beinumfang

ANPASSEN

- 1 Alle Gurten öffnen und zunächst auf sich selber verschließen.
- 2 Die Polster von den Schienen, an denen die Klettbander angebracht sind, trennen.
- 3 Die Polster so an das Bein anlegen, dass sie gut anliegen, und an der Vorderseite mit den Klettbandern schließen: Zuerst das Klettband des Oberschenkels, anschließend das Wadenband (Abb. A). Um die Polsterbänder auf die auf der richtigen Höhe zu positionieren legen sie die Schienen seitlich an das Bein an. Bei Bedarf können die Polster zugeschnitten werden, um sie dem Bein des Patienten anzupassen (nur für G1043: die Polster längs der vorgepressten Schnittlinien kürzen, sodass die Polsterung sich nicht selbsttätig öffnet).
- 4 Die Schienen durch Biegen modellieren und so dem Beinprofil des Patienten anpassen (Abb. B).
- 5 Die Polster und die folgende Beschreibung (Punkte 1 – 5, Einstellung der Gelenke) einstellen. Denselben Arbeitsrhythmus für beide Gelenke ausführen.
- 6 Die Schienen an den Polstern befestigen (Abb. C): Die Schienen müssen der Mittellinie des Beins folgen und die Gelenke müssen so mit der Kniekehle ausgerichtet sein, dass sie auf den Gelenköfen ruhen. Bei der Ausrichtung der Schienen mit der Mittellinie des Beins als Bezugspunkte den lateralen Knöchel und den Trochanter major nutzen.
- 7 Sicherstellen, dass die Klettverschlussgurte perfekt mit der Beinpolsterung (in der Höhe) übereinstimmen
- 8 Sicherstellen, dass bei Gelenke auf derselben Höhe liegen.
- 9 Die Klettbander durch die Ringe ziehen und Schließen (Abb. D–E). Zunächst die näher am Knie liegenden Klettbander des Schenkels schließen, folgend die anderen Bänder am Schenkel; zum Schluss die Bänder der Wade schließen. Die Bänder so anziehen, dass die Stütze nicht vertikal verrutschen kann.

HINWEIS: Die Schienen von Hand mithilfe einer Biegevorrichtung biegen oder die Orthese auf einen runden Gegenstand (Stuhl, Bettkante usw.) legen; auf keinen Fall das eigene Knie als Auflagepunkt nutzen.

ANPASSEN FÜR DEN ARZT/TECHNIKER

EINSTELLUNG DER GELENKE

- 1 Auf den orangefarbenen Knopf drücken und gleichzeitig den transparenten Deckel drehen (Abb. 1).
- 2 Die Flexion einstellen (Abb. 2):
 - Die Öffnung des Deckels zur Deckung mit dem Anschlag der Flexion bringen und den Stift herausziehen.
 - Den Deckel und den Stift bis zur Bohrung mit den gewünschten (auf dem Mechanismus angegebenen) Flexionsgraden drehen und den Stift einsetzen.
- 3 Den Deckel erneut drehen (Abb. 3).
- 4 Die Extension einstellen (Abb. 4):
 - Die Öffnung des Deckels zur Deckung mit dem Anschlag der Extension bringen und den Stift herausziehen.
 - Den Deckel und den Stift bis zur Bohrung mit den gewünschten (auf dem Mechanismus angegebenen) Extensionsgraden drehen und den Stift einsetzen.

ANPASSEN FÜR DEN ARZT/TECHNIKER

KÜRZEN DER SCHIENEN (BEI BEDARF) - REF. G1042/G1043

- Bei Bedarf die Schienen kürzen (siehe die Sollbruchmarkierungen in Abb. 6):
- 1 Das Polster von den Schienen entfernen (Schenkel und Wade) (Abb. 6).
 - 2 Die Gurte aus den hinteren und mittleren Schnallen ziehen (Abb. 7).
 - 3 Die Schnallen von den beiden Schienen abnehmen; dazu einen Schraubenzieher in das angebrachte Loch einführen und nach außen drücken (Abb. 8).
 - 4 Die Schiene so auf eine Werkbank legen, dass der Rand (die Kante) mit der auf der Schiene eingelassenen Kerbe (die mit der gewünschten Größe übereinstimmt) übereinstimmt. Den überstehenden Teil der Schiene nach unten drücken, bis er abtrichtert (Abb. 9).
 - 5 Die Schnalle wieder auf der gekürzten Schiene anbringen. Keine Nachbearbeitung notwendig. Die Gurte wieder einziehen.
- EMPFEHLUNGEN FÜR DEN PATIENTEN**
- Um das ruhiggestellte Gelenk leichter waschen zu können, ohne die Schiene abzunehmen, wird empfohlen:
- 1 Den oberen Teil öffnen (Bänder und Polster) und den Oberschenkel waschen
 - 2 Oberen Teil wieder schließen
 - 3 Den unteren Teil öffnen (Bänder und Polster) und das Bein waschen
 - 4 Unteren Teil wieder schließen
 - 5 Die Bänder so fest ziehen, dass die Orthese sich nicht in der Vertikale verschieben kann.
- Es wird empfohlen, einen feuchten Schwamm zum Waschen der Gliedmaßen zu verwenden.



 **PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM**

Knee orthosis for post-surgery with graduated movement

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is also advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.

If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS






It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Item	REF.G1042 • REF.G1043		REF.G1041
	Regular	Long	Rehab
Size	< 81	> 81	
Limb length groin - ankle cm			
Length cm	56	65	40
Colour	black		

Fits right and left

MAINTENANCE

-  Do not bleach
-  Do not iron
-  Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap. Dry away from heat sources.
-  No chemical cleaning
-  Do not tumble-dry

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Post-surgery for the protection of knee flexion and extension (ligament reconstruction, transposition of the anterior tibial apophysis, fracture of the distal third of femur, fractures of proximal third of tibia, fractures of patella, tendon injuries of extensor system)
- Post-traumatic stage of knee sprains
- Valgization and varization osteotomies

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Valves with strap-loops and structural hook-and-loopsystem
- Non-metallic adjusting joint, light and intuitively adjustable
- Flexion: from 0° to +120° with intervals of 10°
- Extension: from -10° to +60° with intervals of 10°
- Possibility to lock joint from 0° to +60° with intervals of 10°
- Removable and washable condyle protection pads
- Structure with hinges made of light aluminum alloy
- Possibility of shortening brace through marks on the hinges
- MTP Pads to limit brace migration and protect leg from direct contact with hinges

ADAPTING

- 1 Open all straps and temporarily close them upon themselves.
 - 2 Separate the padding from the rods with the straps.
 - 3 Apply the padding such that it fits closely to the leg, closing it at the back with the appropriate Velcro® fasteners: first the thigh padding, then the calf padding (fig. A). In order to position the padding at the optimal height, place the orthosis next to the leg. If necessary the padding may be shortened to adapt it to the patient's legs (only for G1043: shorten the padding along the thinner parts in such a way that the padding covers properly).
 - 4 Model the rods (by bending them) to fit them to the shape of the patients' legs (fig. B).
 - 5 Adjust the flexion extension as described (points 1-5, hinge adjustment): perform the same operation on both joints.
 - 6 Fix the rods to the pads (fig. C): the rods should follow the median line of the leg and the joints should be aligned with the patella so as to rest on the condyles. To align the rods with the median line of the leg, use the lateral malleolus and the large trochanter as reference points.
 - 7 Ensure that the Velcro® straps are perfectly aligned with the corresponding paddings.
 - 8 Ensure that the two joints are at the same height.
 - 9 Verify that the orthosis is correctly fitted in the appropriate rings (fig. D-E): fasten first the thigh straps beginning with the one closest to the knee; then proceed by fastening the calf straps. Tighten the straps so as to avoid vertical migration of the guide.
- NOTE:** The bending procedure should be performed by hand, with the help of the grips or laying the orthosis on a rounded body (chair, edge of a bed); do not use your own knee as a lever.

ADAPTING FOR THE DOCTOR / TECHNICIAN

HINGE ADJUSTMENT - REF. G1042/G1043

- 1 Press the orange button and at the same time rotate the transparent cover (fig. 1).
- 2 To adjust flexion (fig. 2):
 - Rotate the opening of the cover to coincide with the flexion stop and remove the pin
 - Rotate the cover and the pivot to the hole with the degree of flexion required (shown on the mechanism) and insert the pin
- 3 Rotate the cover again (fig. 3).
- 4 To adjust extension (fig. 4):
 - Rotate the opening of the cover to coincide with the extension stop and remove the pin
 - Rotate the cover and the pivot to the hole with the degree of extension required (shown on the mechanism) and insert the pin.
- 5 Rotate the cover until the orange safety button clicks (fig. 5).

ADAPTING FOR THE DOCTOR / TECHNICIAN

SHORTENING THE RODS (OPTIONAL) - REF. G1042/G1043

- If necessary shorten the rods (the guide markings are shown in fig. 6):
- 1 Free the rods from the padding (thigh or calf) (fig. 6).
 - 2 Remove the straps from the terminal and intermediate valves (fig. 7).
 - 3 Remove from the two rods the valves pressing towards the centre, placing the screwdriver in the appropriate notch and pressing outwards (fig. 8).
 - 4 Place the rod on a worktable so that the edge is aligned with the grooves on the rod (which coincides with the desired length). Press downwards till it breaks (fig. 9).
 - 5 Reposition the terminal valve on the shortened rod, which need not be smoothed down. Slide in the straps.

RECOMMENDATIONS FOR THE PATIENT

- To facilitate washing the immobilized limb without removing the brace, proceed as follows:
- 1 Open the upper part (straps and padding) and wash the thigh
 - 2 Close the upper part
 - 3 Open the lower part (straps and padding) and wash the leg
 - 4 Close the lower part
 - 5 Tighten the strap to prevent vertical migration of the brace. To wash the limb we recommend using a damp sponge.

 **LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER**

Orthèse de genou postopératoire à mouvement gradué

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veillez à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS






Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.G1042 • REF.G1043		REF.G1041
	Regular	Long	Rehab
Mesure	< 81	> 81	
Longueur membre aine-cheville cm			
Longueur tiges cm	56	65	40
Couleur	noir		

Ambidextre

ENTRETIEN

-  Ne pas blanchir
-  Ne pas repasser
-  Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30 ° C avec du savon neutre, ne pas sécher à proximité de sources de chaleur.
-  Pas de nettoyage chimique
-  Ne pas sécher en séchoir

Les orthèses et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Traitement post-opératoire nécessitant le soutien de la flexion-extension du genou reconstruction ligamentreuse, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fractures du tiers distal du fémur, fractures du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions tendineuses de l'appareil extenseur
- Phase post-traumatique des distorsions du genou
- Ostéotomies varisantes ou valgisantes

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Valve massive-courroies avec système d'auto-accrochage structural
- Articulation de réglage non-métallique, léger et réglable intuitivement
- Flexion: de 0° à 120° par pas de 10°
- Extension: de -10° à +60° par étape de 10°
- Possibilité de bloquer l'articulation de 0° à +60° par étape de 10°
- Rembourrages condyloïdaux de protection détachables et lavables
- Structure à tiges articulées en alliage léger d'aluminium
- Possibilité de raccourcir le tuteur au moyen des encoches sur la tige
- Revêtements en MTP pour limiter la migration du tuteur et pour protéger la jambe du contact direct avec les tiges; doublés uniquement à l'extérieur, ils sont découplables, pour une adaptation parfaite à la circonférence de la jambe

ADAPTION

- 1 Ouvrir tous les straps et les fermer entre eux temporairement.
 - 2 Séparer le rembourrage des tiges avec les straps.
 - 3 Appliquer le rembourrage de manière à ce qu'il soit ajusté à la jambe, le fermer derrière à l'aide des bandes Velcro® correspondantes: d'abord le rembourrage du fémur puis du mollet (fig. A). Pour placer le rembourrage à la hauteur optimale, placer l'orthèse près de la jambe. Si nécessaire le rembourrage peut être raccourci pour être ajusté à la jambe du patient (seulement pour G1043: raccourcir le rembourrage le long de la partie la plus mince de manière à ce que le rembourrage se ferme proprement).
 - 4 Modeler les tiges (en les pliant) afin de les ajuster à la jambe du patient (fig. B).
 - 5 Ajuster la flexion extension comme décrit (points 1-5, ajustement de l'articulation): refaire l'opération sur les deux autres joints.
 - 6 Attacher les tiges au rembourrage (fig. C): les tiges devraient suivre la ligne médiane de la jambe et les joints devraient être alignés avec la ligne médiane de la jambe et les condyles.
 - 7 Vérifier que l'orthèse est correctement fixée dans les anneaux appropriés (fig. D-E): fastener first the thigh straps beginning with the one closest to the knee; then proceed by fastening the calf straps. Tighten the straps so as to avoid vertical migration of the guide.
 - 8 S'assurer que les 2 joints sont à la même hauteur.
 - 9 Fermer les bandes Velcro® après les avoir insérées dans les boucles correspondantes (fig. D-E): fermer d'abord les straps les plus proches du genou, puis fermer les straps du mollet. Fermer les traps pour éviter toutes migration verticales du support.
- NOTE:** La procédure de pliage devrait se faire à la main, avec l'aide de grips ou en posant l'orthèse sur une surface arrondie (chaise, bord de lit); ne pas utiliser votre genou comme levier.

ADAPTION POUR LE MÉDECIN / L'ORTHOPÉDISTE-ORTHÉSISTE

AJUSTEMENT DE L'ARTICULATION

- 1 Appuyer sur le bouton orange et orienter la couverture transparente simultanément (fig. 1).
- 2 Pour ajuster la flexion (fig. 2):
 - Tourner l'ouverture de la couverture pour coïncider avec l'extension et retirer la broche
 - Tourner la couverture et le pivot vers le trou avec le degré de flexion nécessaire (vu sur le mécanisme) et insérer la broche.
- 3 Tourner encore la couverture (fig. 3).
- 4 Pour ajuster l'extension (fig. 4):
 - Tourner l'ouverture de la couverture pour coïncider avec le degré d'extension et retirer la broche
 - Tourner la couverture et le